

ANNEXURE-I



**PROJECT PROPOSAL FOR SEEKING FINANCIAL SUPPORT FOR
CONSTRUCTION OF NEW FISH POND UNDER PMMSY
(SANGHA DIL THAR SAKNA SENSO TUR PMMSY HNUALA SUMFAI
TANPUINA DAWNG THEI TURA RUAHMANNA FEL FAI TAK SIAMNA)**



INDIVIDUAL BENEFICIARY (MIMAL TANA DIL THEIHNA)

1. Applicant Details (*Diltu chanchin kimchang*)

Sl. No.	Particulars	Details
1.	Name of Applicants (<i>Diltu hming</i>)	
2.	Age (<i>Kum zat</i>)	
3.	Name of Father/Mother/Spouse (<i>Pa hming/Nu hming/ Nupui emaw pasal hming</i>)	
4.	Category	☐ ST ☐ Women ☐ Other
5.	Aadhaar No. (<i>A copy thil tel tur</i>)	
6.	Ration card No. (<i>A copy thil tel tur</i>)	
7.	Occupation (<i>Eizawnna</i>)	☐ Farmer (<i>Loneitu</i>) ☐ Business (<i>Sumdawng</i>) ☐ Govt.Servant (<i>Sawrkaw hnathawk</i>) ☐ Other
8.	Contact No.	
	Email (<i>Neih chuan ziah tel tur</i>)	
9.	Fisheries Experience (years) (<i>Sangha khawi lama tawnhriat (kum engzat nge)</i>)	
10.	Address	Village/Town
		VC/Ward
		Block
		District
		PIN Code
11.	Bank account Details	Bank
		Branch
		A/c No.
		IFSC
		CIF No
		MICR

(Bank account passbook xerox copy thil tel tur)

2. Proposed Project Site Details (*Project tihhlawhtlinna tur hmun kimchang*)

Sl No.	Particulars	Detail
1.	Type of Unit Proposed (<i>Eng sangha khawina nge tih i tum</i>)	☐ Rearing Pond (<i>Sangha note khawilenna tur dil siam</i>) ☐ New Grow-out Pond (<i>Sangha lian thanchhuahna tur dil siam</i>)
2.	Location of Proposed Site (<i>Dil laihna tur hmun chungchang</i>)	Location/Zau
		Village/Town
		VC/Ward
		Block
		District
3.	Proposed Pond Area (<i>Dil zau zawng</i>) (<i>Meter in</i>)	A dung (Length)_____ A vang (Width)_____
4.	Land Status (<i>Ram neitu nihna</i>)	☐ Own (<i>Mahni ta</i>) ☐ Lease ≥ 10 yrs (<i>kum 10 emaw a aia kum tam tur hawh</i>) ☐ VC Resolution (<i>VC pass</i>)
5.	Type of Terrain (<i>A ram awmdan</i>)	☐ Plain (<i>Hmun zawl</i>) ☐ Hilly (<i>Tlang/awih pang</i>) ☐ Valley (<i>Ruam</i>)
6.	Source of Water (<i>Tui neih dan</i>)	☐ Stream (<i>Lui tui</i>) ☐ Spring (<i>Lei hnuai/sih tui</i>) ☐ Rain-fed (<i>Ruahtui</i>) ☐ Other (<i>A dang</i>)
7.	Water Source Reliability (<i>Tuihna awm rei zawng</i>)	☐ Perennial (<i>Kumtluan</i>) ☐ 6-8 Months (<i>Thla 6-8</i>) ☐ <6 Months (<i>Thla 6 aia reilo</i>)
8.	Distance of Water Source from Pond Site (m) (<i>Dil hmun tur atanga tui hna awmna hlat zawng</i>) (<i>Meter in</i>)	
9.	Proposed Method of Water Conveyance of Pond (<i>Dil a tui lak luh dan tur ruahmanna</i>)	☐ Gravity Channel (<i>Tuikawng awih deuha siam</i>) ☐ HDPE Pipe (<i>Plastic pipe hmanga lak</i>) ☐ GI Pipe (<i>Thir pipe hmanga lak</i>) ☐ Low-lift Pump (<i>Tui pump khawl hmanga dil a pump luh</i>)
10.	Soil Type (<i>A lei nihphung</i>)	☐ Clay (<i>Tlak lei/ Bel lei</i>) ☐ Loamy (<i>Lei tha</i>) ☐ Sandy (<i>Vut</i>) ☐ Mixed (<i>lei inchawhpawlh</i>)
11.	Present Use of Land (<i>A ram engatan a hman mek nge a nih</i>)	☐ Fallow (<i>Hman loha dah awl</i>) ☐ Paddy field (<i>Buh hmun</i>) ☐ Other (<i>Thil dang atan</i>)
12.	Accessibility (<i>A ram kal pawh dan</i>)	☐ Permanent Road (<i>Kawngpui tha</i>) ☐ Seasonal Track (<i>Hunbi nei kawngpui</i>) ☐ Footpath (<i>Ke chauh a kal theihna kawng</i>)
13.	Power Availability (<i>Current awm dan</i>)	☐ Grid (<i>Electric hrui zam</i>) ☐ Solar (<i>Ni zung chakna hmang</i>) ☐ None (<i>Awmla</i>)
14.	Nearest Market (km) (<i>Sangha zawrhna hmun hnai ber (km)</i>)	Name: _____ Distance: _____ km
15.	Nearest Input Supply (<i>Sangha chaw leh leitha zawrhna hmun hnai ber</i>)	Name: _____ Distance: _____ km
16.	Other Ponds Nearby (<i>Sangha dil dang a awm hnaivai em</i>)	☐ Yes. If Yes, Distance: _____ m / km ☐ No
17.	Geo-coordinates (<i>Map – a dil awmna hmun</i>)	Lat: _____ Long: _____
18.	Site Photograph (<i>Dil hmun tur thlalak</i>)	☐ Attached (<i>geotagged ni thei se</i>)

3. Scope of Work (*Hna kalphung sawifiahna leh tehfung hriattur pawimawh*)

The proposed work involves the complete construction of an earthen fish pond with inlet, outlet, and water conveyance systems to ensure water availability throughout the year, within the approved cost of ₹ 8.40 lakh/ha under PMMSY. It shall include the following components and standards:

(He ruahmanna ah hian dil siam zawh tur chu tui luan luhna (inlet), tui luan chhuahna (outlet) leh dil chawm tu tur tui hna kawng tha kumltuan a rin theih siamna tur a huam a. Heng ti hlawhtling tur hian PMMSY chuan Rs.8.40 lakh/hectare hmang turin bituk a siam ani. Heng a hnuaia tarlante leh tehkhawng te hi hman ani ang:)

- **Site Preparation** - Clearing vegetation, stones, and debris; stripping topsoil; marking layout with stakes; and providing temporary drains to divert runoff during work.

(Hmunhma lo buatsaih – Hnim, lung leh bawlhhlawh tihfai; leilung chunglang (topsoil) tih kiam; mau ngul zum emaw hmanga hmun rem dan (layout) chhinchhiah, leh hnathawh laia tui luang darh tur venna atana tuihawk khuapna tur (temporary drain) siam.)

- **Earthwork & Dyke Formation** - Excavation to achieve a minimum average pond depth of 1.5 metres; using suitable excavated soil to form dykes with crown width not less than 1.5 metres; maintaining inner and outer slopes of 1V:2H and 1V:2.5H, respectively; and ensuring a freeboard of at least 0.3 metres above the full supply level. Dykes shall be properly trimmed, shaped, and dressed for stability and neat appearance.

(Lei laih leh dil tlangpui siam – Dil thuk zawng tlangpui 1.5 meters tal ni tura laih tur ani a, lei vung chu dil tlangpui siam na atana hman zel tur ani a, dil tlangpui zau zawng hi 1.5 metres aiin a zim tur anilo. A chhung leh pawn lam mual mam zawng (slope) chu 1V:2H leh 1V:2.5H theuh tura siam tur ani a, tui chim chin chu 0.3 metres vel tal in dil tlangpui aiin a hniam tur ani. Dil kamte chu a ngheh zawk nan leh a felfai zawk nan mumal taka siam a, tihfai a tur ani a, hei hian a lan dan thlengin a ti felfai ani.)

- **Hydraulic Works** - Construction of an inlet with silt trap and mesh screen, an outlet/sluice with valve or gate for controlled drainage, and an overflow notch for excess rainwater. A functional lean-season water conveyance system (gravity channel, HDPE pipeline, or low-lift pump) shall be provided to supply water from a nearby stream or spring as required.

(Tui luanna kaihnawih hna te- Dil a tui luhna (inlet) ah chuan hnawm hnawk vengtu (mesh screen) hnawh tlingkhawm dil a lut tur veng turin dah ngei ngei tur ani a, dil atanga tui tihchhuah theih turin a paih chhuahna (outlet/sluice) siam tur ani a, ruahtui tam lutuk luan chhuahna tur (overflow notch) pawh siam ngei tur ani. Tuihna hnaivai, lui emaw, tuikhur emaw atanga tui lak theihna tur (chhuk zawng dil a luang lut in emaw, Plastic pipeline emaw, dil a pump luh in emaw) a tul dan ang zel a ngaihven tur ani.)

- **Finishing and Compaction** — Manual compaction or ramming along dyke bases and pond bed; dressing and levelling of inner slopes; and removal of loose material to ensure a smooth, even pond surface ready for water impounding.

(Hna zawh fel leh lei tihngheh- Dil kam hnua leh dil mawng chu mihring tha emaw, khawl hmang emaw a tih muk tur ani a, a chhung lam mual (slope) tih mam; leh lei thawl paih vek a, tui khawl thei mai tura dil mawng leh a vel buatsaih tur ani.)

The completed pond shall be capable of retaining water for at least 48 hours after filling and shall meet all parameters above to qualify for subsidy support under PMMSY.

(Dil zawh fel tawh ah chuan tui dah khah anih hnua darkar 48 tal tui a pawm thei tur ani a, PMMSY hnuaia subsidy dawn theihna tura a chung a tarlan thil pawimawh te khi a tlin vek tur ani.)

4. Cost Estimate (₹ 8.40 lakh / ha) (*Pawisa hman dan tur chhut lawkna.Rs.8.40 lakh/ha*)

Sl. No.	Component	Unit Rate (Rs. lakh/ha)	Area (ha)	Estimate Cost (Rs. lakh)
1	Site Preparation & Layout (<i>Hmunhma buatsaihna</i>)	0.42		
2	Earthwork & Duke Formation (minimum average depth 1.5 m (<i>Lei laih leh dil tlangpui siam na (dil thuk zawng 1.5 metre tal ani tur ani)</i>))	5.88		
3	Hydraulic Works (Inlet/Outlet/Water Conveyance (<i>Tui hna kaihnawih hna te (Inlet/Outlet/Tui lakluh na)</i>))	1.68		
4	Manual Compaction & Finishing (<i>Mihring tha a dil tih muk leh dil peih fel</i>)	0.42		
	TOTAL PROJECT COST (A)	8.40		

5. Funding Pattern (*Pawisa hmuh dan tur*)

Govt. Assistance (₹ Lakh) <i>Sawrkhar tanpuina (Rs. Lakh)</i>	Beneficiary's Share (₹ Lakh) <i>Tanpuina dawngtu tum ve tur (Rs. Lakh)</i>	Beneficiary's Share Expected from (<i>Tanpuina dawngtu tum ve tur khawi atangin nge ni ang?</i>)
		☐ Bank Loan ☐ Self-finance (<i>Mahni pawisa</i>) ☐ Both (<i>A pahnihin</i>)

6. Techno-Economic Feasibility (*Kan ruahmanna hlawk dan tur chhut lawkna*)

Item	Estimate
Fish Species Proposed (<i>Sangha chi hrang khawi tum te</i>)	
Expected Fish Yield (tonne/year) (<i>Kumkhata tharchhuah zat tur beisei (tonne/year)</i>)	
Sale Price (Rs./kg) (<i>KG khat rate beisei (Rs./kg)</i>)	
Annual Gross Income (<i>Kum khata sum lakluh zawng zawng</i>) (Rs.)	
Annual Operating Cost (<i>Kum khata senso zawng zawng</i>) (Rs.)	
Net Annual Income (<i>Kum khata hlep theih zat tur</i>) (Rs.)	
Direct Employment (<i>Hnathawk tur mi engzat nge awm</i>)	
Indirect Employment (<i>A tul huna hnathawk chhuak thei tur midang engzat nge awm</i>)	

7. Declaration by Applicant (*Dan zawmna leh intiamkamna*)

I hereby declare that-

(Kei hian a hnuaia thu te hi thudik chauh ani tih ka pawm a. Heng a hnuaia thu te hi ka zawm ang tih ka intiam e -)

1. I am the rightful owner or legal lessee of the proposed land, free from encumbrances or disputes, and in case of leased land, the lease period is not less than seven (7) years from the date of this proposal.
(Ram neitu tan - "Dil siam na hmun tur ka ruahman hi a neitu diktak ka ni a, ram min chuhpuitu emaw he ram chungchangah hian midangte nen in nghirngghona engmah a awmlo tih ka Chiang e"
Ram hawh tu tan - "He ruahmanna ka thehluh atanga kum 7 aia tlem lo hawh tur ka ni tih leh dan ang thlap a hawh ka ni tih ka Chiang a, buaina awm thei lakah ka fihlim ani.")
2. A. I have not availed subsidy for the same activity or land under any other Government scheme. ()
(He ram ka ruahman mek ah hian sangha dil laihna atan, sawrkar scheme atangin tanpuina subsidy ka la hmu lo.)
B. I have not availed subsidy for the same activity or land under any agency. ()
(He ram ka ruahman mek ah hian sangha dil laihna atan, agency atangin tanpuina subsidy ka la hmu lo.)
3. I shall construct the pond as per the approved design and PMMSY technical standards, ensuring a minimum average depth of 1.5 m and functional inlet, outlet, and water conveyance system to the satisfaction of the Fisheries Department.
(PMMSY in dil siam dan tur a sawi ang takin dil ka siam anga, a thuk zawng 1.5-meter aia tlem lovin ka lai anga, tui hna dil a lak luh dan kawng leh dil a tui luh na leh chhuah na Fisheries Department in an pawm ngei turin ka buatsaih ang.)
4. I understand that the Central assistance (subsidy) will be released in instalments to the State Government, and that my subsidy will be disbursed accordingly in instalments based on verified progress and quality of work, as assessed by the DFDO or authorized representative.
(Central sawrkar in Mizoram sawrkar hnenah dil laih tanpuina (subsidy) chu a tahtawl in (installment) a pe thin tih ka hria a, DFDO emaw a aiawh ten ka dil siam an endik hnuaia ka hnathawh that dan a zir in installment in ka hnenah an pe ve leh dawn tih ka hria e.)
5. I accept that subsidy release shall be subject to physical verification, quality assurance, and completion of work, and shall not be automatic or full unless all prescribed standards and documentation are met.
(Subsidy dawn dan kalphung hi hnathawh that dan, quality endikna leh hna zawh fel hnu ah chauh pek chhuah kim a ni ang tih ka pawm a, PMMSY in dan a siam mil thlap leh document pawimawh zawng zawng hlen fel anih loh chuan ka dawng kim thei dawn lo tih ka pawm e.)
6. I shall operate, maintain, and use the pond for fish culture for at least ten (10) years from completion.
(Dil hi siam zawh a nih atanga kum 10 tal sangha khawi nan ka hmang ang.)
7. I understand that if the pond is abandoned, misused, diverted, or falsely reported, the Government subsidy shall be recoverable with interest as per PMMSY and Departmental rules, and I shall refund the full amount received.
(Dil hi enkawl lohin ka dah emaw, diklo takin thildang tih nan ka hmang a nih a, report dik tawlo Department hnena ka thlen anih chuan, subsidy/tanpuina ka dawn tawh chu PMMSY leh Department dan leh hrai ang in a pung (interest) zawng zawng nen a rulh let leh theih a ni tih ka hria a, sum ka dawn tawh zawng zawng ka rulh let leh vek angai tih ka hria in ka pawm e.)
8. I shall permit Departmental officers to inspect the site during or after construction to verify quality, functionality, and continued use.
(Department officers ten ka dil siam lai in emaw, siam zawh tawh hnu ah a ni emaw, a that dan te, enkawl chhunzawm a nih leh nih loh te an rawn endik ka remti e.)
9. I am aware that any false information, poor-quality work, or deviation from approved design may lead to cancellation of subsidy and disqualification from future schemes.
(Information dikloh vang te, hna thawh chhiat lutuk vang te, Scheme guideline-in a nih tur ang thlap a bituk sa phak lo leh mil lo lutuk a hna thawh hian tanpuina dawn tur cancel sak leh scheme dang dil ve theih tawh lohna a thlen thei tih ka hria e.)

Signature: _____

Hming: _____

Date: _____ Place: _____